29-01-1989
Coördinatie

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 12 september 1988 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector van de natriumcarbonaatproduktie", heeft op 30 november 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 12 septembre 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant du secteur de la production de la soude", a donné le 30 novembre 1988 l'avis suivant :

Opschrift.

Men vervange in de Franse tekst "production de la soude" door "production du carbonate de sodium".

Artikel 1.

Men schrappe in de Nederlandse tekst het woord "koninklijk".

Artikel 4.

Voorgesteld wordt dit artikel duidelijkheidshalve als volgt te redigeren :

"De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van het effluent van 110 m^3 per ton gefabriceerde soda.

Wat het gehalte aan ammoniakale stikstof betreft, wordt dit referentievolume evenwel vastgesteld respectievelijk op :

- 8 m^3 per ton gefabriceerde soda voor het proceswater;
- 102 m^3 per ton gefabriceerde soda voor het hulpafvalwater".

.../...

Artikel 5.

Luidens dit artikel "moeten de ondernemingen (binnen drie jaar) aan de Staatssecretaris voor Leefmilieu een ontwerp voorleggen dat een aanzienlijke beperking beoogt van de verontreiniging voor wat betreft de ammoniakale stikstof, de bezinkbare stoffen en de zwevende stoffen".

Volgens de aan de Raad van State verstrekte toelichting, wordt met die bepaling - die kennelijk geen sectoriële lozingsvoorwaarde sensu stricto is - uitsluitend beoogd de medewerking van de betrokken sector te bekomen voor het vaststellen, aan de hand van de door de ondernemingen verstrekte informatie, van toekomstige sectoriële lozingsvoorwaarden.

Het ware dan ook duidelijker en meer in overeenstemming met de werkelijke bedoeling van de stellers van het ontwerp, te bepalen dat de betrokken ondernemingen aan de Regering, op haar verzoek, de informatie dienen te verstrekken die haar moet toelaten de in het ontwerp vastgestelde lozingsvoorwaarden aan te passen.

Er moet overigens worden opgemerkt dat, al kan worden aangenomen dat de nationale overheid bevoegd is om het verstrekken van de bedoelde informatie te regelen in zoverre zulks onontbeerlijk is voor het uitoefenen van haar bevoegdheid inzake het vaststellen van algemene en sectoriële lozingsvoorwaarden, de ter zake vastgestelde voorschriften - omdat ze geen eigenlijke lozingsvoorwaarden zijn - niet onder de strafsancties vallen bepaald in de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

.../...

Ten slotte rijst de vraag (1) of, uit de bepaling dat de bedoelde informatie "binnen drie jaar" moet worden verstrekt, moet worden afgeleid dat de in het ontwerp-besluit vastgestelde sectoriële lozingsvoorwaarden slechts voor drie jaar zullen gelden, in afwijking van het bepaalde in artikel 9, § 8, van het algemeen reglement van 3 augustus 1976, naar luid waarvan de sectoriële voorwaarden slechts kunnen worden herzien na een periode van vijf jaar.

Indien het in de bedoeling van de Regering zou liggen af te wijken van die bepaling van het algemeen reglement, dient zulks met zoveel woorden in het ontwerp te worden bepaald.

---

(1) Mede op grond van de passus in de bij de adviesaanvraag gevoegde "verklarende nota", luidens welke "het niet mogelijk is thans reeds grenswaarden vast te stellen die binnen 3 jaar zullen geldig zijn voor de 3 vernoemde parameters ...".

Intitulé.

Dans le texte français, il y a lieu de remplacer les mots "production de la soude" par les mots "production du carbonate de sodium".

Article 1er.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de supprimer le mot "koninklijk".

Article 4.

Pour des raisons de clarté, il est proposé de rédiger cet article comme suit :

"Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 110 m³ par tonne de soude fabriquée.

En ce qui concerne la teneur en azote ammoniacal, ce volume de référence est toutefois respectivement fixé à :

-8 m³ par tonne de soude fabriquée pour les eaux de process;
-102 m³ par tonne de soude fabriquée pour les eaux usées auxiliaires".

.../...

Article 5.

Aux termes de cet article, "les entreprises doivent présenter (dans les trois ans) au Secrétaire d'Etat à l'Environnement un projet de réduction appréciable de la pollution en ce qui concerne l'azote ammoniacal, les matières sédimentables et les matières en suspension".

Selon les informations fournies au Conseil d'Etat, cette disposition, qui manifestement n'est pas une condition sectorielle de déversement stricto sensu, vise exclusivement à obtenir la collaboration du secteur concerné pour la fixation, à l'aide des informations fournies par les entreprises, de conditions sectorielles de déversement ultérieures.

Il serait dès lors plus clair et plus conforme à l'intention réelle des auteurs du projet de disposer que les entreprises concernées doivent, à sa demande, fournir au Gouvernement les informations devant lui permettre d'adapter les conditions de déversement fixées dans le projet.

Par ailleurs, il y a lieu d'observer que, s'il peut être admis que l'autorité nationale est compétente pour réglementer la communication d'informations dans la mesure où cela est indispensable à l'exercice de ses compétences en matière de fixation de conditions générales et sectorielles de déversement, les dispositions arrêtées en la matière ne tombent pas sous le coup des sanctions pénales prévues par la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution étant donné qu'elles ne sont pas de véritables conditions de déversement.

.../...

Enfin, on peut se demander (1) s'il y a lieu de déduire de la disposition selon laquelle les informations susvisées doivent être fournies "dans les trois ans", que les conditions sectorielles de déversement fixées dans le projet d'arrêté ne sont valables que pour trois ans, par dérogation à l'article 9, § 8, du règlement général du 3 août 1976, aux termes duquel les conditions sectorielles ne peuvent être revues qu'après une période de cinq ans.

Si l'intention du Gouvernement était de déroger à cette disposition du règlement général, il y aurait lieu de le dire explicitement dans le texte du projet.

---

(1) Notamment en raison du passage de la "note explicative" jointe à la demande d'avis, selon lequel il n'est pas possible de "fixer dès maintenant des valeurs limites valables dans 3 ans pour les 3 paramètres cités ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.